

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1926)

Heft: 246

Rubrik: Église suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

joined us many years ago, and have remained men of faith.

Besides the August conference there were meetings held last September at the Glockenhof in Zurich by one of our English lecturers, the Rev. Ch. Pummell. He delivered addresses there on three different evenings, and a good number of friends from Zurich and the neighbouring cantons, who once listened eagerly to his inspiring words in London, attended the meetings.

We have started the new year in the hope that other Swiss friends will join us in order to share our experiences, and we hope thereby to supplement in this direction an important side of the work for the Swiss Colony in London.

F.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Anna Senn: Excursions in the Swiss Mountains; Mr. Pietro Bottani, Lugano: Emigration of the Swiss Industries; Mr. Oscar Schoop, Zurich: Commercial Relations between England and Switzerland; Mr. Pierre Monnard, Geneva: The Battle of Waterloo; Miss Aline Beck, Ruegsaachachen: Sebastian Bach; Mr. Charles Schmid, Lucerne: Columbus in the New World; Dr. Max Keller, Basle: About Rowing; Mr. Charles Aeschlimann, La Chaux-de-Fonds: Friend; Mr. Karl Schwarz, Zurich: Evening School; Mr. Hans Albrecht, Meilen: Discipline; Mr. H. W. Hug, Zurich: With a Little Boy in the Zoological Gardens; Miss Dori Schlaepfer, Teufen: Teufen; Mr. Fritz Sandmeier, Baden: Switzerland's Disarmament; Mr. Henri Blom, Soleure: Capital and Labour; Mr. Jean Coray, Samaden: Florence; Mr. Ad. Gruening, Basle: Steel and Civilization; Mr. Walter Stehli, Ste. Croix: Beginning of Life on the Earth; Mr. Richard Giovannini, Lauterbrunnen: Importance of Coal; Mr. Joseph Staub: Austria-Switzerland; Miss Hedwig Gassmann, Glarus: Education of Children; Miss Irene von Bergen, Neully-sur-Seine: Violinists; Mr. Gustave Freiburghaus, Berne: Excursion with Skis.

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Is a Military System necessary to any State?" Proposer: Mr. André Berguer, Lausanne; Opposer: Mr. Max Pochon, Berne. "Should a Doctor have a Right to destroy Life?" Proposer: Mr. H. W. Hug, Zurich; Opposer: Mr. Ad. Gruening, Basle. "Would France be better governed by a Monarchy?" Proposer: Mr. Gustave Freiburghaus, Berne; Opposer: Mr. Gaston Duboux.

On Saturday an excursion took place to Kew Gardens and Richmond, and farewell addresses were delivered by Miss J. Schlaepfer, Teufen, and Mr. Werner Bossard, Lucerne.

SWISS CHORAL SOCIETY.

The Swiss Choral Society, as will be seen from an advertisement in another column, has arranged to give its Annual Concert on Friday, the 30th April next, at 8.30 p.m., at the Mortimer Hall, 93, Mortimer Street, W.1 (near the Queen's Hall).

The programme includes a fine choice of Swiss folk-songs, a number of which will be rendered by the whole choir, others by the choir's double quartette. In addition, the latter will for the first time give a real lively Swiss yodel song. Furthermore, in order to ensure that the programme be nicely varied, the Committee have again secured the services of Miss Yvonne Morris (violinist) and Miss Irina Meyrick (pianist), who are already well known to the friends of the Swiss Choral Society. Also, the choir's conductor, Mr. Rod. Gaillard, without whose assistance no good programme of this kind would be complete, will render a few well-chosen baritone songs. In short, the Committee have been at pains to arrange a programme which will guarantee a most enjoyable evening to all the friends of the choir, and trust that on this occasion the latter will again support the Swiss Choral Society.

It is hardly necessary to add that the choir, under the expert conductorship of Mr. Gaillard, is working very hard to ensure that the songs be given in a way as near to perfection as possible.

Passive members of the Swiss Choral Society will receive two complimentary tickets for the Annual Concert, and the Committee hope that these esteemed supporters will honour the choir by their presence on the evening of the 30th inst.

It may be well to add here that the hall is let to the Swiss Choral Society under conditions which make it imperative that the Concert start at 8.30 sharp. Friends intending to support the choir are, therefore, requested to be at the hall in good time.

E. B.

SWISS HOUSE.

We are informed that the contents of the "Swiss House" will be offered for sale at a public auction, taking place at 1 p.m. on Wednesday and Thursday, 21st and 22nd of April, on the premises at 34-35, Fitzroy Square, W.1.

VACANCIES IN SWITZERLAND.

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- D 2185 Konditor-Dekorateur, der Torten, Schau-
stücke, Aufsätze aller Art, Künstlerle-
kuchen, Osterartikel, Dessert aller Art flott,
sauber und modern dekorieren und sich
über Berufstätigkeit in ersten Häusern aus-
weisen kann; für Zwiebackfabrik in Basel.
- F 1893 Vulkanisierer, jüngerer, mit mehrjährigen Be-
rufsausweisen; für Pneugeschäft in Basel.
- F 2065 Koffermacher, selbständiger Spezialist auf
Rohrplatten- u. Schrankkoffer; nach Basel.
- G 2133 Figurenbildhauer, selbständiger; nach Arbon.
- G 2219 Ornamentst., Spezialist auf Grabdenkmäler in
künstlerischer Ausführung; für Marmor-
werke in der Nähe von Zürich.
- H 2017 Intarsiensneider; für Marquetterie in Zü-
rich.
- J 2195 Klöppelmeister, mit Kenntnis der Barmerma-
schinen; nach Wil.
- J 2196 Wirker, mit den feinen franz. Spezial-Cotton-
Maschinen vertrauter; für Strumpfwaren-
fabrik im Kanton St. Gallen.
- J 2197 Färbermeister, durchaus energischer, mit Aus-
weisen über langjährige praktische Erfah-
rung auf allen Gebieten der Baumwoll-
färberei und mit allen Aechtheiten vertraut;
nach dem Kanton Aargau.
- J 2318 Färbermeister, erfahrener Spezialist, für Woll-
baumwoll-, Kunstseide- und gemischte
Strumpffärberei; nach dem Toggenburg.
- K 1916 Chemigraph, in die Nähe von Basel.
- K 2020 Lichtdruck-Maschinenmeister; für Kunst-
stalt in Zürich.
- K 2143 Maschinenmeister für Offsetdruck; für graph-
ische Kunststalt in Zürich.
- K 2144 Umdrucker (Offset), auf Zink; für graph.
Anstalt in Zürich.
- K 2223 Farbenlichtdruck-Retoucheur; für die Licht-
druckabteilung einer graph. Kunststalt in
Zürich.
- K 2274 Retoucheuse, in allen vorkommenden Arbei-
ten der Photographie, wie Positiv- und
Negativ-Retouchen, Skizzieren von Hinter-
gründen, selbständige Ausführung von Auf-
nahmen im Atelier, sowie im Entwicklungs-
Vergrösserungs- und Kopierverfahren ein-
gearbeitet; für graph. Kunststalt in Zürich.
- M 2109 Werkmeister in Wachstuchfabrik, Fachmann
mit nachweisbarer Branchenpraxis; für
Wachstuchfabrik im Kanton Zürich.
- N 2149 Stempelstecher, für Stempelfabrik in Bern.
- N 2320 Mechaniker, selbständiger, erfahren in der
Erfindung wertvoller Verbesserungen und
mit Ausweisen über längere Praxis in die-
sem Fabrikationszweige; für Fabrik land-
wirtschaftlicher Maschinen in Basel.
- O 2201 Goldschmied-Gürtler mit gediegener Ausbil-
dung; für Metallkunstwerkstätte in St.
Gallen.
- P 2024 Kaufmann-Subdirektor, 20-30-jähriger, strebsa-
mer Mann, möglichst branchekundig, mit
ruhigem, freundlichem Benehmen, als Ra-
yonchef, resp. Leiter der gesamten Ver-
kaufsabteilung; Kenntnis der deutschen und
franz. Sprache verlangt; Offerten sind mit
Bild einzureichen; für Herrenmodegeschäft
in Biel.
- P 2280 Surveillant-acheteur, chef de groupe et chef
d'achats, ayant déjà rempli ces fonctions;
pour première maison de nouveautés à
Genève.
- S 1875 Mécanicien-dentiste, première force pour or et
et caoutchouc; longue pratique indispen-
sable; pour cabinet dentaire au Locle.
- S 2165 Betriebsleiter für Möbelfabrik, in allen Sparten
des Betriebes bewandelter, erfahrener,
gewissenhafter, zuverlässiger, mit einwand-
freiem Charakter, guten, freundlichen Um-
gangsformen, tüchtiger Konstrukteur und
Organisator; nach dem Kanton Schwyz.
- S 2166 Aufnahme-Techniker für Gramophonplatten-
fabrik, mit den Aufnahmen und der Her-
stellung von Matrizen für Gramophonauf-
nahmen vertrauter; für Tonkunstplatten-
fabrik in Zürich.
- S 2167 Zahnärztin-Assistentin, technisch und operativ
ausgebildet; zu patentierter Zahnärztin im
Kanton Baseland.

Telephone Numbers:
MUSEUM 492 (7-liners)
MUSEUM 765 (Office)
Telegrams: SOUFFLE
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Paganì."
Paratorio C. sic. Dante
"Venir se ne dee giù
tra' miei Meschini."
Dante, Inferno, C. xxi.

Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI }

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal-for Health!

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss
Postal Authorities, TRAVELLERS'
CHEQUES, which can be cashed
at any Post Office in Switzerland,
are obtainable at the Offices of
the Bank.

The WEST END BRANCH
open Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 3½ per cent. until further notice.

UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.

Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.

SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

Every Wednesday from 7 o'clock

Hasenpfeffer, Choucroute & Schüblig, Choucroute & Rippli,

BILLIARDS. SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts,
Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome.

The Clubhouse Committee

SWISS CHORAL SOCIETY

Conductor - - - Mr. ROD. GAILLARD.

ANNUAL CONCERT

AT MORTIMER HALL, 93, Mortimer St., W.
(near Oxford Circus)

Friday, April 30th, at 8.30 p.m. sharp.

Assisted by

YVONNE MORRIS, Violoncellist.

IRINA MEYRICK, Pianist.

RODOLPHE GAILLARD, Baritone.

Admission (incl. tax): Reserved 3/6; Unreserved 2/4.

Advance Booking: Hon. Sec., Swiss Choral Society, 74, Charlotte
St., W.1; Swiss Club, 74, Charlotte St., W.1; E. Ritzmann,
Hon. Treasurer, 99, Gresham St., E.C.2.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2
(Langue française.)Dimanche, 18 Avril. 11h.—M. le Prof. Charles Bourquin,
de Pretoria (Transvaal).

6.30.—M. R. Hoffmann-de Visme. Phil. 3, v. 8 ff.

Attention au changement d'heure!

Dimanche, 25 Avril. 6.30.—Service liturgique et musical.

Reprise des répétitions du Choeur à 7.30.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux,
etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme,
102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).

Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 18. April, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst.

Mittwoch, 19. Mai, abends 8 Uhr, im 'Foyer Suisse'.

Hauptversammlung der Schweizerkirche.

Sprechstunden: Dienstag, 12—1, St. Anne's Church,

9, Gresham Street, E.C.2;

Mittwoch, 3—5, 'Foyer Suisse,' 12, Upper Bed-

ford Place, W.C.1 (am Wohnort des Pfarrers).

Pfr. C. Th. Hahn.

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, April 21st, at 7.30.—NOUV. SOC. HEL-
VETIQUE: Monthly Meeting at 28, Red Lion Sq.,
W.C.1 (third floor).Friday, April 23rd, at 8.30.—SWISS INSTITUTE:
Lecture, entitled "A Topical Talk," by F. W.
Dunn, Esq., B.Sc., Barrister-at-Law, at 28, Red
Lion Square, W.C.1.Friday, April 30th, at 8.30 p.m.—SWISS CHORAL
SOCIETY: Annual Concert at Mortimer Hall, 93,
Mortimer Street, W.Wednesday, May 12th, at 8.30.—SWISS MERCAN-
TILE SOCIETY: Monthly Meeting at 1, Gerrard
Place, W.1.SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday
evening. Every Swiss heartily invited to attend.
Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral
Society, 74, Charlotte Street, W.1.SWISS RIFLE ASSOCIATION.—Every Saturday and
Sunday (weather permitting) Shooting Practice at
the Range, Hendon (opposite Old Welsh Harp).
Lunch provided on Sundays.Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE
FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.